

نَوْرُ الْقَلْمَرِ

مجلة عربية لتعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية

الدراسة التقابلية بين اللغة العربية

واللغة الإنلوجيسية على المستوى الصوتي

(عفيف الدين دمياطي)

التعريب في اللغة العربية

(زين المخلص)

تكتولوجيا تعلم اللغة العربية

(توفيق)

تحليل اختيار القبول بمعهد عمر بن الخطاب

(بيهقي)

الدراسة المقارنة بين كتاب ملحقة الإعراب والنحو الواضح في مدخل تعليم اللغة العربية

(حنيدى)

فعالية استخدام وسائل ميكروسوف特 بور بوينت في ترقية نتائج تعلم قواعد اللغة العربية

في الفصل "U" برنامج تعليم اللغة العربية كلية التربية

بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

(أمي حنيفة)

فهرس "ن" و "القلم"

ISSN 1979-335

مقالة

- الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على المستوى الصوتي ١٧ - ١

عفيف الدين دمياطى

• التعريب في اللغة العربية ٣٤ - ١٨

زين المخلص

• تكنولوجيا تعلم اللغة العربية ٥٢ - ٣٥

توفيق

بحث علمي

• تحليل اختبار القبول بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا ٦٣ - ٥٣

بيهقى

• الدراسة التقابلية بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على المستوى الصوتي ٦٤ - ٧٨

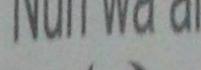
جنيدى

• فعالية استخدام وسائل ميكروسوف特 ببور بوينت في ترقية نتائج تعلم قواعد اللغة العربية في الفصل "U" برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بكلية التربية ٩٥ - ٧٩

بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

أمى حنيفة

Nun wa al-Qalam



مقدمة مجله عربية لتعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية

محله عربیة تعلم قسم تعلم اللغة العربية

جامعة سونان أمثلة في التعليم الإسلامي

Jurnal Berbahasa Arab tentang Pembelajaran Bahasa Arab dan Studi Keislaman

Diterbitkan Oleh Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Sunan Ampel Surabaya

**Berdasarkan Surat Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah
IAIN Sunan Ampel Surabaya**

Nomor : In.02.1/HK.00.5/SK/2048/XII/2010

Tangqal 23 Agustus 2010

Tentang

TIM PENERBITAN JURNAL "NUN WA AL-QALAM" JURUSAN PBA
FAKULTAS TARBIYAH IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA

Penanggung Jawab : H. Nur Hamim

Redaktur : Junaedi

Redaktur Pelaksana : Taufik

Penyunting Ahli/Editor: H. A. Zahro (IAIN Sunan Ampel Surabaya)
H. Ali Mudhofir (IAIN Sunan Ampel Surabaya)
H. Sholehan (IAIN Sunan Ampel Surabaya)
Susignan Azhari (UIN Sunan Kalijaga)
Sujai'i (IAIN Semarang)
Ainin (UIN Malang)

Desain Grafis : Chairul Huda
Nasrukin

Sekretariat : Syafi'i
Umi Hanifah
Sulthon Masud
Helma Alfanawati

فعالية استخدام وسائل ميكروسوفت بوربوينت (Microsoft Power Point) في ترقية نتائج تعلم قواعد اللغة العربية في الفصل "U" في برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

أمي حنيفة الماجستير

كلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

Abstrak: Structure is considered as a very complicated problem in language learning or usually called a *grammar* in English and *Qowaid* in Arabic. Students often feel scare, difficult and boring when they learn qowaid. More ever, qowaid material is explained with unperfect method (monoton) so, when the teacher is explaining, the students are playing or day dreaming or sleeping. In this case. The use of learning instrument as a tool a give interesting learning material. Unbored and easy to understand is very necessary. But, the problem at present is on the learning instrument itself. Where the existence of learning instrument for Arabic especially *Qowaid* material is very limited. So that, to add learning instrument for *Qowaid* needs big effect and intention to use all facilities that has been ready as an example by using the computer technology likes Microsoft PowerPoint program. *Microsoft Power point* program with its technology is considered to be able to grow the effectivity of qawaid study. The point plus of this program that can show text, picture, animation and variation of colour and also the voice can give complete view to the learning material and also reduce or even to delete the bered students feeling. So that, with thesis under the title "*The Affectivity Using Microsoft PowerPoint Media In Order To Grow The Result Of Qowaid Learning In Arabic For Students Of U Class Of Intensive program of Arabic teaching at Tarbiyah faculty of IAIN Surabaya*", the writer's purpose is to review about the effectivity of Microsoft PowerPoint media in qowaid learning. The writer consider to take this title as a solution in qowaid learning that up to now it is impressioned scary and boring. Because the application of learning methods variativeless and minimize of using learning instrument. We hope it is usefull especially for the writer and generally all people that has connection with Arabic learning. The method that is used by the writer is observation, survei, documentation and test as a method to collect data that is needed. After that, the writer use prezentation pattern to answer the problef of using Microsoft PowerPoint in U Class Of Intensive program of Arabic teaching at Tarbiyah faculty of IAIN Surabaya. And to know the effectiviless the use of Microsoft Powerpoint Media In Order To Grow The Result Of Qowaid Learning In Arabic In U Class Of Intensive program of Arabic teaching at Tarbiyah faculty of IAIN Surabaya, the writer use pattern and finally its result will be consulted with *Test-t* to *t_o* (*t-tabel*) on critic prize 1% and 5%.

Key Word: Microsoft Power Point, Grammar, English, Arabic

المدخل

اللغة العربية هي أفضل اللغات في أنحاء العالم، لأنها من أوسع اللغات وأغناها وأدقها تصويراً. وكذلك اللغة العربية هي اللغة المشهورة في العالم التي يستخدمها أكثر من مائتين مليون إنساناً، وتستخدمها رسمياً أكثر من عشرين بلداً في العالم.^١

پرجم من:

أ- المدخل المستخدم في كتاب ملحة الإعراب هو الإستقرائي يقوم التعليم في هذا البحث على أساس عرض القاعدة أولاً ومطالعة التلاميد.

ب- يحفظها ثم تعرض الأمثلة بعد ذلك لتوضيح هذه القاعدة ومعنى هذا أن الذي هو يتقل فيها من الكل إلى الجزء، وتأتي فكرة القياس في هذا المدخل من حيث فهم التلاميذ للقاعدة العامة وضوحاً في اذهانهم وثم تقيس المعلم او التلاميذ الأمثلة الجديدة العاشرة على الأمثلة الأخرى الواضحة وتطبقاً لقاعدة عليها.

ج- المدخل المستخدم في كتاب النحو الواضح هو المدخل الإستقرائية، وسير أسلوب التعليم فيه عكس المدخل القياسية لأنها تقوم على عرض الأمثلة، ومناقسة التلاميذ فيه والموازنة بينه واستخلاص القاعدة، ثم التدريب عليه والبدء هنا بالجزئيات لوصول منه إلى القانون العام

المراجع

عبد العالم إبراهيم، الموجي الفنى لمدرس اللغة العربية ،(القاهرة: دار المعارف، ١١١٩ هـ).

دحلائن احمد ، شرح مختصر جدا على متن الاجرومية، (سورابايا : الهدایة، ١٩٨٣ م)

حسن محمد كامل ، اللغة العربية المعاد، (مكة :دار المعارف ، ١٩٨٢ م)

عبد القادر محمد ، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض : دار عالم الكتب، ١٩٩٠ م)

محمود نايف معروف ، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (دارس النفائس، ١٩٩١ م)

زيدان جرجي ، تاريخ اللغة العربية ،(القاهرة: دارالفكر، ١٩٩٦ م)

معلوم لويس ، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٧ م)

علي، السيد أمين ، في علم النحو، الجزء الاول، ط، ٦ (دار المعارف: ١٩٧٧)

Sudjana, Nana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran*, cet. V, (Bandung: Sinar Baur Algensindo, 2005)

Mooloeng, Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosdakarya, 1997)

Koentjorongrat, *Metode-Metode Penelitian Masyarakat* (Gramedia: 1991)

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktis* (Jakarta: Rineka Cipta, 1993)

Tsaghalah Syaefullah, *Konsep Dan Makna Pembelajaran* (Bandung: Alfabet, 2005)

Fahmi, Ahmad Akrom, *Ilmu Nahwu Dan Shorf 2*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2002)

متصل بأهمية اللغة العربية وتطورها في العالم وبكون القرآن الكريم والحديث الشريف وكتب التراث المكتوبة باللغة العربية فإذا يريد الشخص - من المسلمين كان أو غيرهم ومن الناطقين باللغة العربية أم لا - أن يفهم كلام من يتكلم باللغة العربية في العالم فلا بد عليه أن يتعلم ويقدر علوم العربية.

أما العلوم العربية فهي العلوم التي يتوصل بها إلى عصمة اللسان والقلم عن الخطاء. وهي ثلاثة عشر علمًا: الصرف، والإعراب، والرسم، والمعانى، والبيان، والبديع، والعروض، والقوافي، وقرض الشعر، والإنشاء، والخطابة، وتاريخ الأدب، و Merchant of the language. وأهم هذه العلوم علم الصرف والإعراب. وفي تطورها ظهرت الإعراب اليوم بال نحو، ويعرف الصرف والنحو بعلم القواعد.

وكان علم القواعد من أهمية علوم العربية لأنه ذخیر أساسی لفهم الكلام العربي والنصوص العربية بعد تعريف معانی المفردات. فإذا يريد الشخص أن يترجم القرآن وكتب الحديث وكتب التراث إلى اللغة الإندونيسية فلا بد عليه أن يفهم ويقدر قواعد اللغة العربية. لأن بدون الفهم عليها فلا يمكن الشخص أن يفهم الكلام العربي و النصوص العربية ولا يمكن أن يترجمها ترجمة صحيحة.

وكماعرفنا أن في تعليم اللغة العربية أربع مهارات وهي مهارة القراءة ومهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة الكتابة. وكيفي يقدر الشخص أربع مهارات اللغة العربية السابقة فيحتاج الطاقة في علم النحو و الصرف^٣. حتى لا يستطيع الشخص أن يقرأ النص العربي العار عن الشكل، ولا يستطيع أن يفهم كلام من يتكلم باللغة العربية، ولا يستطيع أن يتكلم ويكتب بتركيب الجمل وأنماط الجمل الصحيحة والمفيدة إلا أن يكون الشخص قادرًا على قواعد اللغة العربية.

من الشرح السابق، فعرفنا أن الفهم والطاقة في علم قواعد اللغة العربية هي شيء مهم في تعليم اللغة العربية وتطبيقاتها. وقواعد اللغة العربية هي شرط مطلق لتفهيم النصوص العربية وأفضلها القرآن الكريم والحديث الشريف.

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 1.

٧ مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربي، الجزء الأول، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤)،

پرجم من:

لكن الحقيقة إلى هذا الرمان ، تدل أن الضعف الأساسي للمتزججين من المدرسة الإسلامية الرسمية (Sekolah Formal Islam) من المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) إلى المدرسة العالية (MA) فوق على ذلك من الجامعة الإسلامية هو الضعف في اللغة العربية خاصة الضعف في قراءة النصوص العربية من القرآن والحديث وكتب التراث وتفهيمها بقراءة صحيحة. وهذا الضعف دل على ضعفهم أي ضعف المتزججين في علم النحو والصرف.^٤ أما العوامل التي تسبب وجود الضعف في مجال القواعد (النحو والصرف) فهي العوامل الداخلية و العوامل الخارجية. أما العوامل الداخلية فهي العوامل التي جاءت من نفس الطلاب، والعوامل الخارجية هي العوامل جاءت من خارج الطلاب كالبيئة وطريقة التعليم المستخدمة.

أما أكثر العوامل الداخلية الظاهرة التي تسبب الضعف في تعليم القواعد فهي الرغبة والدافع (والاهتمام أي اهتمام الطلاب وقت الدراسة والاستعداد). وأما العوامل الخارجية الظاهرة فهي استخدام طريقة التعليم واستعمال وسائل الإيضاح. بأن يكون أكثر المدرس هم يحبون أن يستخدموا طريقة المحاضرة في إلقاء مادة القواعد للتلاميذ مع عدم استعمال الوسيلة المناسبة، حتى يصير دراسة القواعد دراسة متساوية في كل وقت ودراسة مملة.

من هذين العاملين العائدين فكان دور وسائل التعليم محتاجاً في تعليم القواعد. لأن الوسائل التعليمية كما قال إبراهيم الذي كتبه أزهار أرشاد أن الوسائل التعليمية تجلب السرور للطلاب تجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في إذهان الطلاب وتحيي الدرس. حتى قصد باستخدام وسائل التعليم وجود الرغبة والدافع والاستعداد عند الطلاب وهم لا يستمليون وقت الدراسة.

في أثناء النص بوسائل تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم القواعد، توجد الان مع تطوير التكنولوجيا وسيلةً التقديم الجديدة التي تسمى بميكروسوفت بور بوينت (Microsoft PowerPoint). ميكروسوفت فور بوينت هو البرنامج التطبيقي التقديمي (Program Aplikasi Presentasi المشهور وكثير استعماله في هذا الزمان^٣.

نَفْسُ الْمَرَاجِعِ

٥٧

یترجم من:

بالنظر إلى الشرح القديم عن محدودة وسائل التعليم في تعليم اللغة العربية عاماً وفي تعليم مادة القواعد خاصاً وعن وجود الوسيلة الجديدة في تقسيم المادة التي تسمى بـ“مايكروسوفت بور بوينت” جد السؤال هل مايكروسوفت بور بوينت سهل أو مأثر إذا يستخدم في تعليم قواعد اللغة العربية.

لمعرفة الإجابة عن هذا السؤال فيكتب الباحث البحث العلمي تحت الموضع "فعالية استخدام وسائل ميكروسوفت بوربوينت (Microsoft Powerpoint) في ترقية نتائج تعلم قواعد اللغة العربية في الفصل " U " برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

طريقة البحث

أ- طريقة المقابلة

هي أحد الأساليب المستخدمة لجمع البيانات عن طريق السائل مباشره.^٧ يستخدم الباحث طريقة المقابلة لنيل البيانات عن أراء الاساتيد عن استخدام وسائل مكروسوفت ببور بوينت في برنامج تعليم اللغة العربية المكتف بكلية التربية بجامعة سونن أمييل الإسلامية الحكومية سورابايا

ب - طريقة الملاحظة

ويستعمل الباحث هذه الطريقة لجمع المعلومات أو البيانات بالمشاهدة أو استقراء التنظيم لدى الطلاب ولمعرفة أحوال الطلاب عند تعلم القواعد باستخدام وسائل ميكروسوفت بورن بوينت.

ج - طريقة الوثائق

طريقة الوثائق هي طلب البيانات عن الأشياء أو عن المتغيرات التي تتكون عن المذكرات والكتب والجرائد وال المجالات و الكلمات الاجتماعات و جداول أعمال و وغيرها.^٩ ويستعمل الباحث هذه الطريقة لمعرفة الصورة الفكرية العامة عن موضوع البحث وكل ما يعضد هذا البحث.

Sutrisno Hadi, *Metodologi Riserch II.*(Yogyakarta: Andi Offset, 1980), 193

Subarsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, 231

^٨ يترجم من : نفس المراجع. ص ١٣٦

د - طريقة الاختبار

هي ألة مقدمة التي اعطيت على الأفراد لنيل الاجوبة المطلوبة مسطوراً أو لساناً أو فعلاً.^١ يستعمل الباحث هذه الطريقة لمعرفة نتائج التعليم لدى الطلاب بعد استخدام وسائل ميكروسوفت بور بوينت في تعلم قواعد اللغة العربية.

هـ - طريقة الاستبيانات

هي الأسئلة المكتوبة لنيل البيانات والمعلومات من المستوgeben الذين قد قرروا إما في أنفسهم وأما في من غيرهم. والإستبيان المستخدمة في هذا البحث هي الاستبيان المعلقة. هي اختار الإجابة الصحيحة من مجموعات الإجابة التي تطلب من المستوgeben. وهذه الطريقة مستخدمة لنيل المعلومات عن أراء المستوgeben في استخدام وسائل ميكروسوفت بوربوينت.

طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو من إحدى الطائقن لنيل الإجابة عن الأسئلة المستخدمة في البحث.

وقدّم الباحث طريقة البيانات على قسمين وهما:

١ - الرموز المأوية (P)

وهو : تكبير الاجابة

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

P = النسبة المئوية

= تكرار الإجابة

$N =$ عدد المستجيبين

وأما التفسير والتعبير في تحليل البيانات المجموعة وتحقيق الافتراض العلمي فاستخدم الباحث المقدار الذى قدمته سوهرسى أريكونطا فكما يلى:

جيدا :	%١٠٠ - %٧٦
مقبولًا :	%٧٥ - %٥٦
ناقصا :	%٥٥ - %٤٠
قيحا. ١١ :	%٣٩ - %١٠

هذا التحليل يستخدمه الباحث لنيل الإجازة عن قضايا البحث الأولى يعني عن استخدام وسائل ميكروسوف特 ببور بوينت في تعليم قواعد اللغة العربية في الفصل " U " برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

اختبار - t (t-Test)

هذا التحليل يُستخدم لمعرفة تحليل البيانات عن فعالية التعليم باستخدام وسائل

ميكروسوفت بور بوينت . أما رموز المستخدم فهو اختبار- t (Test-t):

$$t_o = \frac{M1 - M2}{SE_{M1-M2}}$$

أما خطوات الحساب فكما يلي:

— يبحث عن معدّل للتغير المستقلة (mean Variabel X) برموز:

atau $M_1 =$

- يبحث عن معدّل المتغيره غير المستقلة (Mean Variabel Y) برموز:

$$M_y \text{ atau } M_2 = \frac{\sum Y}{N_2}$$

- يبحث عن معايير الانحراف من المتغير المستقلة (Deviasi standar variabel X) برموز:

$$= SD_x \text{ atau } SD_1 = \sqrt{\frac{\sum X^2}{N_1}}$$

— يبحث عن معاير الانحراف من المتغيرة غير المستقلة (Y) Deviasi Standar (Variabel

$$\sqrt{\frac{\sum y^2}{N_2}} = SD_y \text{ atau } SD_2 \quad : \text{برموز}$$

١١: بترجم من: Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek: Edisi Revisi V* (Jakarta: Rineke Cipta, 2002), 245

١٢ يترجم من: Prof. Drs. Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2006), 314-316

- يبحث عن معايير الخطاء من معدل المتغيرة المستقلة (Standar Error Mean Variabel)

$$SE_{MX} \quad \text{atau} \quad SE_{M1} = \frac{SD_1}{\sqrt{N_1 - 1}} \quad : \text{برموز: (X)}$$

- يبحث عن معايير الخطاء من معدل المتغيرات غير المستقلة (Standar Error Mean)

$$SE_{MY} \quad \text{atau} \quad SE_{M2} = \frac{SD_2}{\sqrt{N_2 - 1}} \quad : \text{برموز: (Variabel Y)}$$

- يبحث عن معايير الخطاء من خلاف معدل المتغيرة المستقلة ومعدل المتغيرة غير المستقلة

(Standar Error Perbedaan Antara Mean Variabel X dan Mean Variabel Y)

$$SE_{MI} = \sqrt{SE_{M1}^2 + SE_{M2}^2} \quad : \text{برموز}$$

$t_o = \frac{M1 - M2}{SE_{M1-M2}}$ يبحث عن to برموز: -

البحث

وسائل مکروسوفت بوور بوینت

ميكروسوف فور فووين هو برنامج جاهز (Software) الذى صنعته شركة الميكروسوف ونشرته. وهو من أحد برامج المبني على متعددة الوسيلة (Multimedia) في كومبيوتر. و هذا البرنامج بعض من برامج ميكروسوفت أوفيس (Microsoft Office). وكانت في هذه الوسيلة الاشياءُ التي صارت بها هذه الوسيلة ألة التقديم الجذابة، وهي استطاعتها لتنظيم النصوص، وتنظيم الصور أو الرسوم، وتنظيم الألوان، ويستطيع المستعمل أن ينظم الرسوم المتحركة الموافقة بإبتكار نفسه.

يتكون هذا البرنامج إلى العناصر الشكلية و عمليتها. أما المراد بالعناصر الشكلية فهي العناصر التي تتكون من سلайд (Slide)، والنصوص، و الصور، و سطح الألوان الذي يمكن تألفه أو توحيده بأرضية الصورة المعدّة. ونستطيع أن نصنع العناصر الشكلية بلا حركة ونستطيع أن نصنعها بالحركة الموافقة بشهوتنا.

كاستعمال الوسائل الأخرى، فكان في استعمال هذه الوسيلة الفوائض والنفائض.

أما الفوائض والنقائص المعلومة فكما يلي:

الفوائض منها:

- كان تقسيم هذه الوسيلة جذّابة لكون ألعاب الألوان فيها وألعاب الحروف والمحركة رسوماً كانت أو نصوصاً أو الصورة الشمسيّة.
 - كانت هذه الوسيلة يستطيع أن يهيج الطالب لتعلمّق الإعلام عن مادة الدراسة المقدّمة أو المعرّضة.
 - كانت هذه الوسيلة يسهّل للطلاب لفهم المادة، لأن الإعلام البصري أسهل للتلاميذ في الفهم.
 - كان المدرس لا يحتاج إلى كثرة شرح مادة الدراسة المعروضة
 - كان المدرس يستطيع أن يكتّره مناسباً بالحاجة ويستطيع أن يستعمله متكرّراً.
 - كان المدرس يستطيع أن يحافظ على بقيرات أو في المغنتيسيّ (CD, disket, flashdisk) حتى تكون هذه الوسيلة عمليّاً (praktis) في حمله إلى أي مكان.

النائص منها:

- لا بد على كون كافة الإعداد التي تنهي الأوقات والقوة.
 - فإذا كان المستعمل للتقطيم هو الكمبيوتر (PC)، فكان المدرس مشتغلاً بحمله وحفظه.
 - و على المدرس القدرة الكافية لاستعمال هذا البرنامج لكي لا يكون في عملية التقطيم عوائق وصعوبات.

التعريف من نتائج التعلم

وهي لغة تتكون من كلمتين وهما النتائج والتعلم. والنتائج هي جمع من نتيجة وهي القضية أو الامر تستخرجه من مقدماته.^{١٣} والمعنى الآخر من نتائج هو الحصول والعاقبة.^{١٤} ورأى مختار بخاري أن النتائج هي شيء يدل على حصول واضح لل усили. من هذا الرأي قال الباحث أن النتائج هي حصول الذى نيل من السعي المشغول.

يأضاف إلى هذه النتيجة، قال الله تعالى عز وجل "وَإِن لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سعى" ^{١٥}

ثم قال أيضاً "ولكل درجات مما عملوا وليو فيهم اعمالهم وهم لا يظلمون" ١٦

^{١٣} أبو لويس معلوف، قاموس منجد، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦) ص ٧٨٨.

KH. Adib Bisri dan KH. Munawir. AF, *Kamus Al-Bisri*, 705

٣٩ سورۃ النجم :

٩- سورة الاحزاب: قرآن

قرآن سوره الاحراف: ۱۶

وبعد أن يتمّ الباحث توضيحاً عن النتائج فسيشرح الباحث عن التعلم. أما التعلم فهو مصدر من تَعْلِمَ مطاوعة من عَلَمَ .

وقدّم العلماء أراءهم المتعلقة بتعريف التعلم، فقال سلامتو (slameto) أن التعلم هو العملية التي عملت له الأفراد لنيل التغيير في الأخلاق الجديدة العامة. هذا من حصول التجربة للأفراد في العلاقة مع منطقتهم.^{١٧}

ورأى سوتراتينة تيرطا نغارا (Sutratinah Tirtonegoro) أن المراد من نتائج التعلم هو التقدير من نتائج على التي تعبّر بالأرقام، أو الحروف، أو الرموز، وكلها تستطيع أن تعبّر الحصول التي حققها الطلاب في الدور المعين^{١٨}.

ومن التعريف السابق فالمراد بنتائج تعلم قواعد اللغة العربية هي الحصول الذي نيل بعد كون سعي الطلاب وعملية الدراسة في تعليم قواعد اللغة العربية.

قواعد اللغة العربية

القواعد جمع من قاعدة ومعناها لغة أساس والفنون واصطلاحاً حكم كلي يستنبط من نماذج كثيرة من كلام العرب لكي يطبق على كل ما يماثل هذه نماذج من كلامنا^{١٩} يقال بها القواعد الأصلية اللغوية قوانين في استخدام اللغة الصحيحة حفظاً وقوع الخطأ فيها، وللغة العربية هي الكلمات يعبر بها العرب من أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظتها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه التقاات من منتشر العرب ومنظومهم.^{٢٠}

قواعد اللغة العربية فهي قوانين في استخدام اللغة العربية الصحيحة احترازاً وقوع الخطأ في الكلام العربي إما لساناً وإما كتاباً. وينقسم علم القواعد على قسمين وهما علم التحوير وعلم الصرف.

وكان علم النحو وعلم الصرف (قواعد اللغة العربية) من أهم علوم العربية. لأن بدون قواعد اللغة العربية لا يمكن على المحدثين أن يتحدث أو يتكلم بكلام فصيح. ولا يمكن

Slameto, *Proses Belajar-Mengajar Dalam SKS*, (Jakarta: Bina Aksara, 1991), 2 ^{۱۷} بترجم من:

پرجم من: Sumardi Surya Broto, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1998). 232

^{١٤} أمين على السيد، في علم النحو، الجزء الأول، ط٦ (دار المعارف، ١٩٧٧).

^{٢٠} مصطفى غليني، جامع الدروس العربية، الجزء الاول، (بيروت: المكتبة العصرية)، ٧.

على الكتابيين أن يكتبوا بتراتيب الجمل الصحيحة وكذلك المترجمين لا يستطيعون أن يترجموا النصوص العربية إلاً بعلم قواعد اللغة العربية.

فعالية استخدام وسائل ميكروسوفت بور بوينت في ترقية نتائج تعليم قواعد اللغة العربية من الشرح القديم من نظرية عن نتائج التعلم، وقواعد اللغة العربية، ووسائل ميكروسوفت بور بوينت. نعرف بأن نتائج التعلم مؤثرة باختلاف العوامل، خارجياً كانت العوامل أم داخلياً.

بعض من العوامل الداخلية هي الرغبة والدافع والاهتمام. أما الرغبة والدافع والاهتمام من العوامل المهمة، لأن بهذه العوامل سيجرى التعليم جيداً ولو كان الطلاب ممّن ليس لهم ذكاء عالي و سليقة جيدة. ولكن الرغبة والدافع والاهتمام سيكون ناقصاً إذا كانت طريقة التعليم و وسائله المستخدمة غير مناسبة بأحوال الطلاب وغاية الدراسة وفضلاً عن الباحث لتعليم مادة القواعد لأنها مادة صعبة وملة عند رأي أكثر الطلاب. حتى نجد ماراً الطلاب يتكلمون بذاتهم، ولا يهتمون دراسة مادة القواعد لكون الطريقة المستخدمة غير مناسبة وعدم الوسائل المستطيرة لتجليب السرور، وتجديد نشاط، وثبتت الحقائق في إذهان الطلاب.

كانت النصوص في هذه الصورة هي النصوص المتحركة. يعني ستجيء النص جملة بجملة مع الحركة المتنوعة والخدابة. حتى يمكن لتجليب السرور لدى الطلاب. ومن هذه الفوائض يستطيع ميكروسوفت بووربوينت أن ينبع الدافع والرغبة والاهتمام لدى الطلاب ويرد ملامهم.

كما ذكر بأن الدافع والرغبة والاهتمام هي من أهم العوامل المؤثرة بنتائج التعليم. يعني إذا كان الطلاب لهم الدافع والرغبة الجيدة، واهتمامهم إلى الدرس اهتماما جيدا فيكون إجراء عملية التعليم إجرائياً جيدة حتى يستطيع الطلاب أن يفهموا الدرس فهما جيدا. وبهذا الفهم الجيد يمكنهم أن ينالوا نتائج التعلم الجيدة. من هذا، فكان استخدام وسائل مكروسوفت ببور بوينت فعال لترقية نتائج التعلم وكذلك نتائج تعلم قواعد اللغة العربية.

نتائج البحث

يستخدم الباحث رموز "اختبار- t (test-t)" لمعرفة وجود فعالية في استخدام وسائل ميكروسوفت بدور بوينت لترقية نتائج تعلم قواعد اللغة العربية أم لا أي عدمها.

نتائج تعلم قواعد اللغة العربية بين الطلاب المعلمون باستخدام وسائل ميكروسوفت

بوور بوينت والطلاب المعلمون بغيراستخدامها.

النمره	باستخدام وسائل ميكروسوفت بوور بوينت (X)	بغيراستخدام وسائل ميكروسوفت بوور بوينت (Y)
١	١٠	٦
٢	٧	٩
٣	٩	٩
٤	٨	١٠
٥	٨	٩
٦	٩	٩
٧	١٠	٨
٨	١٠	٩
٩	١٠	٩
١٠	١٠	٩
١١	١٠	٨
١٢	٨	٧
١٣	١٠	٦
١٤	١٠	٩
١٥	١٠	٧
١٦	٩	٨
١٧	١٠	٧
١٨	٨	٧

٧	٩	١٩
٩	٨	٢٠

اللوحة

الحساب لمعرفة المعدل ومعايير الإنحراف من البيانات المكتوبة في اللوحة

y ²	x ²	Y	x	Y	X	النمرة
٣.٦١٠	٠٠٧٢٢	-	٠٠٨٥	٦	١٠	١
١.٢١٠	٤٠٦٢٣	١٠٩٠٠	-	٩	٧	٢
١.٢١٠	٠٠٠٢٣	١٠١٠٠	٢٠١٥٠	٩	٩	٣
٤.٤١٠	١٠٣٢٣	١٠١٠٠	-	١٠	٨	٤
١.٢١٠	١٠٣٢٣	٢٠١٠٠	٠٠١٥٠	٩	٨	٥
١.٢١٠	٠٠٠٢٣	١٠١٠٠	-	٩	٩	٦
٠٠١٠	٠٠٧٢٢	١٠١٠٠	١٠١٥٠	٨	١٠	٧
٠.٢١٠	٠٠٧٢٢	٠٠١٠٠	-	٩	١٠	٨
٣.٦١٠	٠٠٧٢٢	١٠١٠٠	١٠١٥٠	٦	١٠	٩
١.٢١٠	٠٠٧٢٢	-	-	٩	١٠	١٠
٠٠١٠	٠٠٧٢٢	١٠٩٠٠	٠٠١٥٠	٨	١٠	١١
٣.٦١٠	١٠٣٢٣	١٠١٠٠	٠٠٨٥	٦	٨	١٢
٣.٦١٠	٠٠٧٢٢	٠٠١٠٠	٠٠٨٥	٦	١٠	١٣
١.٢١٠	٠٠٧٢٢	-	٠٠٨٥	٩	١٠	١٤
٠.٨١٠	٠٠٧٢٢	١٠٩٠٠	٠٠٨٥	٧	١٠	١٥
٠٠١٠	٠٠٠٢٣	-	٠٠٨٥	٨	٩	١٦
٠.٨١٠	٠٠٧٢٢	١٠٩٠٠	-	٧	١٠	١٧
٠.٨١٠	١٠٣٢٣	١٠١٠٠	١٠١٥٠	٧	٨	١٨
٠.٨١٠	٠٠٠٢٣	-	٠٠٨٥	٧	٩	١٩

1.210	16323	..9..	..80	9	8	20
		..1..	..80			
		-	-			
		..9..	..10.			
		-	..80			
		..9..	-			
		-	1610.			
		..9..	-			
		1610.	..10.			
			-			
			1610.			
$\Sigma y^2 = 316800.$	$\Sigma x^2 = 18600.$	$\Sigma y = .$	$\Sigma x = .$	$\Sigma Y = 108$	$\Sigma X = 183$	

١- يبحث عن معدّل المتغير المستقلّة (Mean Variabel X) برموز:

$$M_1 = \frac{\sum X}{N} = \frac{183}{20} = 9,150$$

٢- يبحث عن مُعَدّل المتغيره غير المستقلة (Mean Variabel Y) برموز:

$$M_2 = \frac{\sum Y}{N_2} = \frac{158}{20} = 7,900$$

٣- يبحث عن معاير الانحراف من المتغير المستقلة (Deviasi standar variabel X) برموز:

$$SD_x \text{ atau } SD_1 = \sqrt{\frac{\sum X^2}{N_1}}$$

$$= \sqrt{\frac{18,550}{20}} = \sqrt{0,9275} = 0,963$$

٤- يبحث عن معايير الانحراف من المتغيرة غير المستقلة (Deviasi Standar Variabel Y) برموز:

$$SD_y \text{ atau } SD_2 = \sqrt{\frac{\sum y^2}{N_2}}$$

$$= \sqrt{\frac{31,800}{20}} = \sqrt{1,59} = 1,261$$

٥- يبحث عن معاير الخطاء من معدل المتغيرة المستقلة (X) (Standar Error Mean Variabel X)

برموز:

$$\begin{aligned}
 SE_{MX} \quad \text{atau} \quad SE_{M1} &= \frac{SD_1}{\sqrt{N_1 - 1}} \\
 &= \frac{0,963}{\sqrt{20-1}} = \frac{0,963}{\sqrt{19}} \\
 &= \frac{0,963}{4,358} = \mathbf{0,221}
 \end{aligned}$$

٦- يبحث عن معاير الخطاء من معدل المتغيرة غير المستقلة (Standar Error Mean Variabel Y)

برموز:

$$SE_{MY} \quad \text{atau} \quad SE_{M2} = \frac{SD_2}{\sqrt{N-1}} = \frac{1,261}{\sqrt{19}} = 0,289$$

٧- يبحث عن عاير الخطاء من خلاف معدل المتغيرة المستقلة ومعدل المتغيرة غير المستقلة

: برموز (Standar Error Perbedaan Antara Mean Variabel X dan Mean Variabel Y)

$$\begin{aligned} SE_{M1 - M2} &= \sqrt{SE_{M1}^2 + SE_{M2}^2} \\ &= \sqrt{0,221^2 + 0,289^2} = \sqrt{0,049 + 0,083} \\ &= \sqrt{0,132} = 0,363 \end{aligned}$$

٨- يبحث عن to برموز:

$$t_o = \frac{M1 - M2}{SE_{M1-M2}} = \frac{9,150 - 7,900}{0,363} = \frac{1,25}{0,363} = 3,443$$

$$38 = (20 + 20) - 2 = (N1+N2) - 2 = df : t_0 :$$

ولأن $df = 38$ يوجد في اللوحة، فاستخدم الباحث df قارباً إلى 38 وهو $df = 40$ ،

باستخدام $df = 4$ حصل الباحث قيمة t كما يلي:

- في درجة المغزى ٥٥%

- في درجة المغزى ٦٠٪ = t_t

أما t_0 المحصول فهو ٣٤٤٣ و t_1 (tabel) المحصل هو ٢٠٢ و ٢٧١ .

لأن t_0 أكبر من t_1 فكانت الفرضية العملية عن وجود فعالية في استخدام وسائل

مكرر سوفت ببور بوينت نحو ارتقاء نتيجة دراسة الطلاب في تعليم القواعد اللغوية "U" برنامج تعليم اللغة العربية المكشف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا مقبولة.

التلخيص والاقتراحات

إن النتائج في تعلم قواعد اللغة العربية باستخدام وسائل ميكروسوف特 ببور بوينت في الفصل " U " برنامج تعليم اللغة العربية المكثف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا أحسن وأعلى من نتائج تعلم قواعد اللغة العربية بدون استخدام هذه الوسائل.

بناء على الحساب الإحصائي برموز اختبار- t الذي حصل به $t_{0.05} = 3.443$ و
 (t tabel) = ٢،٠٢ في درجة المغزى ٥ % ، و ٢،٧١ في درجة المغزى ٦١ %، يعني t_0 أكبر
 من t ، فكانت الفرضية العملية مقبولة. من هنا، نعرف أن استخدام وسائل ميكروسوفت بور
 بوينت فعال في ترقية نتائج قواعد اللغة العربية في الفصل "U" ببرنامج تعليم اللغة العربية
 المكتشف بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

الاقتراحات

١ - للطلاب

إن قواعد اللغة العربية مهمة جداً لسليم قراءة الطلاب، وسماعهم، وكلامهم، وكتابتهم. حتى يجب على الطلاب أن يتعلمواها جدّاً.

٢ - للمحاضر

ينبغي على المحاضر أن يعلم الطلاب باستخدام الوسائل الموجودة ولو كانت الوسائل البسيطة. وينبغي عليه أن يسعى، كون الوسائل الموافقة بغية الدراسة والجذابة.

المراجع

ابو لوبس معلوم، قاموس منجد، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦).

^{٣٧} أمين علي السيد، في علم النحو، الجزء الأول، ط، ٦ (دار المعارف: ١٩٧٧).

عبد توفيق الهاشمي، الموجة العملية لمدرس اللغة العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣).

عبد العالم إبراهيم، الموجي الفنى لمدرس اللغة العربية ،(القاهرة: دار المعارف، ١١٩ هـ).

مصطففي الغلايني، جامع الدروس العربي، الجزء الاول، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤)

محمد يونس، قاموس عربي-إندونيسي، (جاكارتا: هيداكربا أكونج، ١٩٩٠).

رشدى احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهج واساليب (منشورات المنظمة

الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيسكو، ١٩٨٩).

^{٣٠} فتحر على يونس وأخرون، *أساس تعليم اللغة العربية*، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٠٠).

نایف محمود معروف، *خصائص العربية وطرق تدريسها*، (بيروت: دار النافئس، ١٩٩١).

محمد نور خالد، دور تعليم القواعد نحو مهارة الترجمة في نصوص مواد القرآن والحديث بالمدرسة

العالية الحكومية علاواك عانجوك، (سورابايا: جامعة سونن أمبيل الإسلامية)

الحكومة، ٢٠٠٥).

Arifin H.M., *Hubungan Timbal Balik Agama, Lingkungan Sekolah, Dan Keluarga*, (Jakarta: bulan bintang, 1976)

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek: Edisi Revisi V*
(Jakarta: Rineke Cipta, 2002)

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek Edisi Revisi VI* (Jakarta: Rineke Cipta, 2006).

Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)

Arsyad, Azhar, *Media Pembelejaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2006),

Bisri, Adib dan Munawir AF, *Kamus Al-Bisri*, (Surabaya: pustaka progressif, 1999).

Broto, Sumardi Surya, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1998)

Dalyono M., *Psikologi Pendidikan* (Jakarta: Rineke Cipta, 1997).

Fahmi, Ahmad Akrom, *Ilmu Nahwu Dan Shorf* 2, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2002)

Hadi,Sutrisno *Metodologi Riserch II.*(Yogyakarta: Andi Offset, 1980)

- Hajar, Ibnu, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Kwantitatif Dalam Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1999).

Huda, Alamul, *Panduan Praktis Microsoft PowerPoint 2007*, (Surabaya: Indah, 2007).

Izzam, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Edisi Revisi* (Bandung: Humaniora, 2007)

Lim, Billi P. S. *Dare To Fail A To Z*, (Jakarta: Elex Media Komputindo, 2002)

Miarso, Yusufhadi dkk, *Teknologi Komunikasi Pendidikan, Cet. ii* (Jakarta: CV. Rajawali, 1986)

Permana, Budi, *Microsoft PowerPoint*, (Jakarta: Elex Media Komputindo, 2006)

Profil Madrasah Aliyah Unggulan PP. Amanatul Ummah, (Surabaya, 2007)

Slamet, *Penggunaan Media Microsoft Powerpoint Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Sejarah Di SMA Al-Azhar 3 Bandung*, (<http://www.Idtesis.com>)

Slamet, *Penggunaan Media Microsoft Powerpoint Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar Sejarah Di SMA Al-Azhar 3 Bandung*, (<http://www.Idtesis.com>)

Slameto, *Belajar Dan Faktor Yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineke Cipta, 1995).

Sudijono Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2006)

Sudjana Nana Dan Ibrahim.M.A, *Penelitian Dan Penilaian Pendidikan*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2007).

Sudjana, Nana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran*, cet. V, (Bandung: Sinar Baur Algensindo, 2005)

Sutomo, Erwin, *9 Presentasi Kreatif Dengan Powerpoint 2007*, (Yogyakarta: Andi offset, 2007)

Syahid, Bambang Alam, *Microsoft Powerpoint* (<http://smktwh.multiply.com>)